



只適用於[非147砂粒] For “Non-147 Sand” ONLY

表格D1 - 最終用戶每月由內地進口[非147砂粒]申報表 (月份/年份 _____ / _____)

Form D1 - Final User's Monthly Return on Imported “Non-147 Sand” from the Mainland for (Month/Year _____ / _____)

(由最終用戶填寫，並須於下一個月的第10日或之前傳真((852) 2714 9481)或電郵(sandpermit@cedd.gov.hk)致土木工程拓展署填料管理部總工程師)

(to be completed by the Final User and be faxed ((852) 2714 9481) or emailed (sandpermit@cedd.gov.hk) to the Chief Engineer/Fill Management of the Civil Engineering and Development Department on or before the 10th day of the following month)

最終用戶名稱 **最終用戶證書編號** **沙粒供應商**
 Name of Final User: _____ Final User Certificate No.(s): _____ Sand Supplier: _____

存放/卸下沙粒地點 (地點屬於: 沙倉(零售) 混凝土廠 水泥廠 建造工程項目地盤 重大工程項目地盤)
 Sand Storage / Unloading Place: _____ (The place is Sand Depot (Retail) Concrete Batching Plant Cement Production Plant Construction Project Site Major Project Site)

日 Day	船隻/車輛編號 Vessel/Vehicle Reg. No.	沙粒結存記錄 / Balance Record of Sand Storage							
		收到沙粒數量 (公噸) Sand Received (Tonne)		已使用或零售 沙粒數量 (公噸) Sand Used or Retail (Tonne)	每日沙粒 結存量(公噸) Daily Balance of Sand Storage (Tonne)	* 若是零售，請把沙粒數量細分以下用途(公噸)。如有需要，請在其他列明。 If retail, please provide breakdown of the sand quantity in the following purposes (Tonnes). Please state in Other if applicable.			
		船運 by Vessel	車運 by Truck			裝修 Renovation	濾水/污水設施營運 Water/Waste Water Treatment Operation	文娛康樂設施營運 Leisure and Cultural Amenity Operation	其他^ Other ()
					<--從上月轉來的結存 / Bring forward from previous month				
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									

其他用途包括: (1)沙漿、(2)瀝青、(3)混凝土製造、(4)混凝土預製組件製造、(5)水泥製造、(6)建造工程地盤及(7)請列明:
 Other purposes include: (1) Mortar, (2) Asphalt, (3) Concrete Production, (4) Precast Concrete Unit Production, (5) Cement Production, (6) Construction Site, and (7) Please state: _____

日 Day	船隻/車輛編號 Vessel/Vehicle Reg. No.	沙粒結存記錄 / Balance Record of Sand Storage							
		收到沙粒數量 (公噸) Sand Received (Tonne)		已使用或零售 沙粒數量 (公噸) Sand Used or Retail (Tonne)	每日沙粒 結存量(公噸) Daily Balance of Sand Storage (Tonne)	* 若是零售，請把沙粒數量細分以下用途(公噸)。如有需要，請在其他列明。 If retail, please provide breakdown of the sand quantity in the following purposes (Tonnes). Please state in Other if applicable.			
		船運 by Vessel	車運 by Truck			裝修 Renovation	濾水/污水設施營運 Water/Waste Water Treatment Operation	文娛康樂設施營運 Leisure and Cultural Amenity Operation	其他^ Other
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									
總數量 (公噸) / Total Quantity (Tonne) =									

最終用戶簽署 / Signature of Final User: _____ 最終用戶全名 / Name of Final User in full: _____ 公司蓋印(如適用者) / (Company Chop if applicable): _____

日期 (日/月/年) / Date (dd/mm/yyyy): _____ / _____ / _____ 電話號碼 / Tel No.: _____ 電郵 / E-mail Address: _____

* 對於政府工程項目，此表格在遞交前須經駐地盤工程師核實 / For Government's construction project, this Form should have been verified by the Resident Engineer before submission.

工程項目編號 / Project PWP Item No.: _____ 經駐地盤工程師核實並簽署 / Verified and signed by the Resident Engineer: _____ (姓名 / Name: _____)

電話號碼 / Tel No.: _____ 電郵 / E-mail Address: _____ 核實日期 (日/月/年) / Verification Date (dd/mm/yyyy): _____ / _____ / _____